

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II



data **22/10/2013** numero di protocollo **0032284 UNINA**
posizione U.R.I. Tit. III - 16

FED II
To Vicerrectorado de Relaciones Internacionales
Universidad de Oviedo
E OVIEDO01
Dept. de Biología, Bioquímica y Biología molecular
Edificio Santiago Gascón - Campus El Cristo
33006 OVIEDO Spagna

IL CAPO UFFICIO
Dott.ssa Fernanda Nicotera

OGGETTO: Erasmus+ Programme, accordi bilaterali 2014-21
SUBJECT: Erasmus+ Programme, Bilateral Agreements 2014-21

Si restituisce in allegato l'accordo bilaterale debitamente sottoscritto da questo ateneo.

Enclosed please find the bilateral agreement duly signed.



Unità organizzativa responsabile del procedimento:
Ufficio Relazioni Internazionali
Responsabile del procedimento:
Il Capo dell'Ufficio *dott.ssa Fernanda Nicotera*
Per chiarimenti: *Dott.ssa Marta Maciocia*
Tel. 0812537579-108 - Fax 0812537110
e-mail: international@unina.it

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E UNIOVI01	relinnorte@uniovi.es	http://www.uniovi.es/internacional/extranjeros/planifica/documentacion
I NAPOLI01	Email: international@unina.it Phone: +39-081-2537108/101/579	


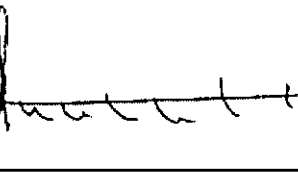

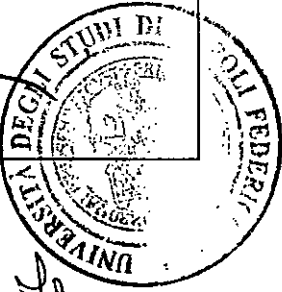
4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E UNIOVI01	Vicinter.accom@uniovi.es	http://www.uniovi.es/vida/alojamiento
I NAPOLI01	Erasmus Point Naples Corso Umberto I, 132 - Napoli; Phone/fax +39081265622 Open from monday to friday from 9, 30 am to 6,30 pm; e-mail: erasmuspoint@libero.it info@erasmuspoint.net	www.erasmuspoint.net

G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution	Name, function	Date	Signature
E UNIOVI01	Covadonga Betegón Biempica Vicerrectora de Internacionalización y Postgrado	24/09/2013	 
I NAPOLI01	IL RETTORE		 

F. Information

1. Grading systems of the institutions

<http://www.uniovi.es/en/internacional/extranjeros/estudiar>

1. Grading systems of the institutions

[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide¹. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]

I NAPOLI01

National Grading System

Each course is graded on a scale from 1 to 30, with 18 and 30 e lode (30 cum laude) as a minimum and maximum pass grade, respectively. Some exams can be evaluated by pass (superato o idoneo) or by sufficient (sufficiente), good (buono), excellent (eccellente o ottimo).

Credits (1 credit = 25 hours total work)

1 full academic year = 60 credits

1 semester = 30 credits

A percentage grading distribution will be provided to each Transcript of Records, according to the single class degree and the average of the last three years.

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution	Contact details	Website for information
E UNIOVI01	relinsur@uniovi.es	http://www.uniovi.es/en/internacional/extranjeros/planifica/formalizacion
I NAPOLI01	Email: international@unina.it Phone: +39-081-2537108/101/579	

¹ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

D. Additional requirements

<http://www.uniovi.es/recursos/oneo>

I NAPOLI01

http://www.international.unina.it/contenuto.php?id_group=1&id_pag=2

<http://www.sinapsi.unina.it/home>

E. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution	Autumn term [month]	Spring term [month]
E UNIOVI01	30 th July	30 th November
I NAPOLI01	June 30 th	December 15 th

2. The receiving institution will send its decision within 3 weeks.

3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 12 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.

4. Termination of the agreement

This Collaboration Agreement may be terminated on the following grounds:

- End of the stipulated period of validity.
- Mutual agreement between the parties.
- Written notice of termination with 6 months in advance, provided the termination shall not become effective until the end of the stay of the students enrolled in both institutions on the date of notification.

I NAPOLI01

2. The University of Naples Federico II does not send a formal acceptance letter. Only students whose candidatures are rejected will be informed within 5 weeks.

3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the University of Napoli Federico II. [It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]

Application procedure:

http://www.international.unina.it/contenuto.php?id_group=1&id_pag=2#before_arrival



Erasmus+ Programme

Inter-institutional agreement 2014-2020

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

Name of the institution	Erasmus code	Contact details	Website
Universidad de Oviedo	E OVIEDO01	JOSE FRANCISCO PARRA FERNANDEZ Dpto. Bioquímica y Biología Molecular Edificio Santiago Gascón. Campus del Cristo 33006 - Oviedo. Spain Phone: +34 985 10 3563 Fax: +34 985 10 3157 email: fparra@uniovi.es	http://www.uniovi.es/internacional/extranjeros
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II	I NAPOLI01	Fernanda Nicotera, International Office, Corso Umberto I, 40 80138 Napoli (IT) Phone: +39-081-2537108/101/579; Fax: +39-081-2537110; email: international@unina.it ; DEPARTMENTAL COORDINATOR: LAURA FUCCI VIA CINTIA - MSA 80128 - NAPOLI. Italia Phone: +39-081-679091 Fax: +39-081-679233 email: fucci@unina.it	N/A

ACUERDO: 219 - TRAMITACION

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

FROM	TO	Subject area code	Subject area name	Study cycle	Number of student mobility periods			
					Student Mobility for Studies	Student Mobility for Traineeships		
I NAPOLI01	E OVIEDO01	421	Biology and biochemistry	1st	1	9		
E OVIEDO01	I NAPOLI01	421	Biology and biochemistry	1st	1	10		

FROM	TO	Subject area code	Subject area name	Number of staff mobility periods			
				Staff Mobility for Teaching	Staff Mobility for Training		
I NAPOLI01	E OVIEDO01	421	Biology and biochemistry	1	5		
E OVIEDO01	I NAPOLI01	421	Biology and biochemistry	1	5		

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level	
				Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching
E OVIEDO01	Biology and biochemistry	Spanish		B1	B1
I NAPOLI01	Biology and biochemistry	Italiano		B1 (no certification required)	B2